

THE CENTRE CHOREGRAPHIQUE NATIONAL DE CRETEIL ET DU VAL-DE-MARNE
COMPAGNIE KAFIG PRESENTS

AGUAMA

CORRENERIA

CREATIONS 2008 - 2010

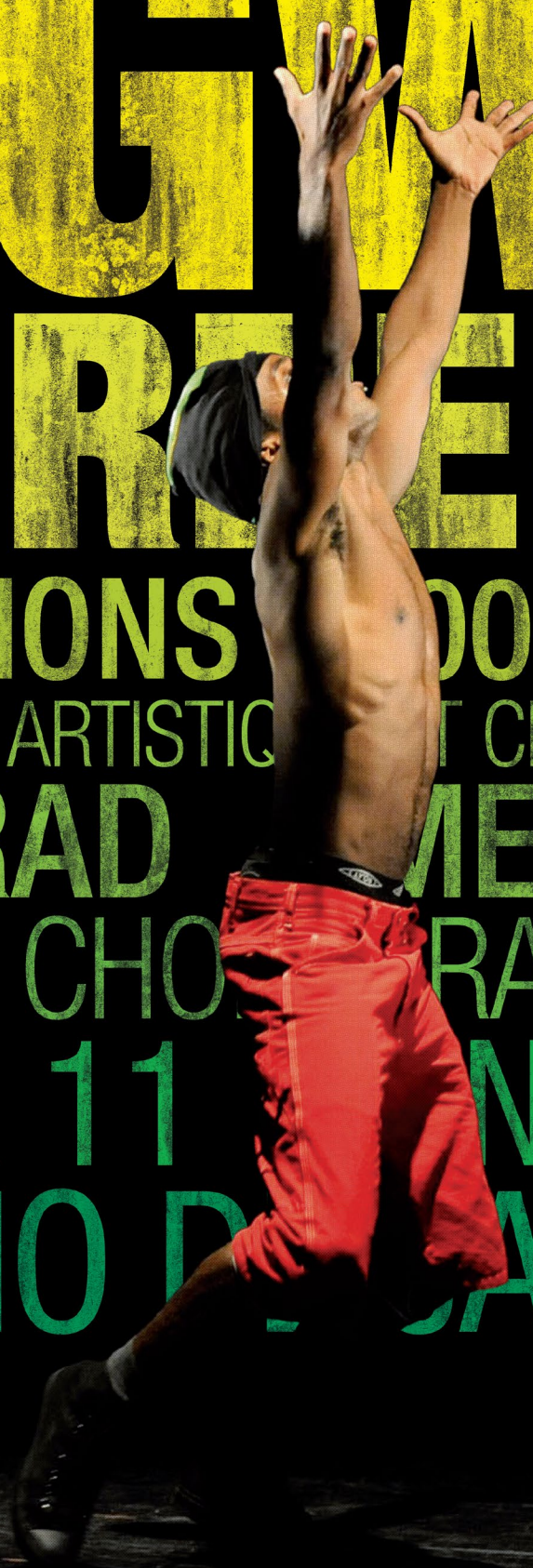
DIRECTION ARTISTIQUE ET CHOREGRAPHIE

MOURAD MERZOUKI

PIECES CHOREGRAPHIQUES

POUR 11 DANSEURS

DE RIO DE JANEIRO



CONTENTS

STATEMENT OF INTENT	3
ARTISTIC CREDITS	4
MOURAD MERZOUKI'S PORTRAIT	5
TRAJECTORY OF COMPAGNIE KÄFIG	6
TOUR DATES	10
PRESS	14
EDUCATIONAL INITIATIVES	15

CONTENTS

STATEMENT OF INTENT

The trigger for *Correria* and *Agwa* was an encounter: between Mourad Merzouki and 11 young dancers from Rio de Janeiro at the Lyon Dance Biennial in 2006.

The Brazilian dancers had their roots in the favelas, and their individual stories struck a profound chord with the Company Käfig choreographer. All of them were driven by a passion for dance and a fervent determination to make something of their lives in reaching out to others.

The dancers dilute and mix without complex hip-hop, capoeira, samba, electronic music and bossa nova to bring a dance with amazing acrobatics, stuffed energy and invention...



The program is made up of two pieces :

CORRERIA : 30 minutes

Correria (running) plunges us into a frantic, hectic race just like the one that governs our daily lives. Bodies, movement and a show that takes your breath away!

AGWA : 30 minutes

Agwa (water) is all about water, at once a vital component of our bodies, a precious - vital, even - natural resource to be economised and preserved, and a symbol of renewal.

Since the creation, CORRERIA AGWA was played **276 times in 145 cities and 17 countries.**

ARTISTIC CREDITS

ARTISTIC DIRECTION Mourad Merzouki

CORRERIA A 2010 Production

CHOREGRAPHER Mourad Merzouki, with the collaboration of the dancers

ASSISTANT OF THE CHOREOGRAPHER Laurence Pérez

MUSICAL ARRANGEMENTS AS'N

LIGHTING DESIGN Yoann Tivoli

STAGE DESIGN Mourad Merzouki and Benjamin Lebreton

COSTUME DESIGN Delphine Capossela

VIDEO Charles Carcopino

PRODUCTION Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig

COPRODUCTION Espace Albert Camus de Bron

ACKNOWLEDGEMENTS Studio de la Maison des Arts de Créteil

AGWA A 2008 Production

CHOREGRAPHER Mourad Merzouki

ASSISTANT OF THE CHOREOGRAPHER Kader Belmoktar

MUSICAL DIRECTOR AS'N

LIGHTING DESIGN Yoann Tivoli

STAGE DESIGN Mourad Merzouki and Benjamin Lebreton

COSTUME DESIGN Angèle Mignot

PRODUCTION Compagnie Käfig

COPRODUCTION Biennale de la Danse de Lyon, Espace Albert Camus de Bron

ACKNOWLEDGEMENTS Nouveau Théâtre du 8^{ème} – Lyon, du Centro Coreografico de Rio de Janeiro and the French Consulate at Rio de Janeiro

DANCERS

Diego Alves Dos Santos known as *Dieguinho*, Leonardo Alves Moreira known as *Leo*, Eduardo Augusto Pires Hermanson, Cleiton Luiz Caetano De Oliveira, Helio Robson Dos Anjos Cavalcanti, Geovane Fidelis Da Conceição, Diego Gonçalves Do Nascimento Leitão known as *White*, Aldair Junior Machado Nogueira known as *Al Franciss*, Wanderlino Martins Neves known as *Sorriso*, Jose Amilton Rodrigues Junior known as *Ze*, Alexsandro Soares Campanha Da Silva known as *Pitt*

Sincere thanks to Guy Darmet, who made this encounter happen.

Suitable for children aged 7 and above.

MOURAD MERZOUKI

From circus school to hip-hop dance...

Born in Lyon in 1973, Mourad Merzouki began practicing martial arts and circus arts as early as a seven-year-old. At the age of fifteen, he encountered hip-hop culture for the first time and through it, he discovered dance.

He quickly decided to develop this form of street art while also experimenting with other choreographic styles, particularly with Maryse Delente, Jean-François Duroure and Josef Nadj.

The wealth of his experiences fed his desire to direct artistic projects, blending hip-hop with other disciplines. In 1989 he, along with Kader Attou, Eric Mezino and Chaouki Saïd, created his first company 'Accrorap'.

In 1994 the company performed Athina during Lyon's Biennial Dance Festival; it was a triumph that brought street dance to the stage.

Merzouki's travels have led him into uncharted territory, where dance can be a powerful means of communication. In order to develop his own artistic style and sensitivity, Merzouki established his own company, Käfig, in 1996.



In January 2006, Compagnie Käfig began a period of residence at Espace Albert Camus in Bron. The theatre became the venue of the Karavel Festival, created in 2007 under the leadership of Mourad Merzouki. The festival invites some 10 different hip-hop companies and other initiatives to the city.

In parallel, Mourad Merzouki spearheaded the inception of a new center for choreographic creation and development: Pôle Pik opened its doors in Bron in 2009.

In June 2009, Mourad Merzouki was appointed director of the Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne. He continues to develop his projects there, with an accent on openness to the world.

In 18 years, the choreographer has created 23 shows and his company gives on average 150 performances per year around the world.

February 15, 2013 The City of Lyon is awarding Mourad Merzouki the Medal of the City.

July 14, 2012 Mourad Merzouki is named Knight of the Legion of Honour.

July 5, 2011 Mourad Merzouki is named Officer of Arts and Letters by the Minister of Culture and Communication.

June 2009 Mourad Merzouki is appointed director of the Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne.

February 19, 2008 Mourad Merzouki receives the 2008 Award Designers without Borders, awarded by the Minister of Foreign and European Affairs, Bernard Kouchner. The trophy is awarded each year to artists and personalities for their particularly remarkable actions throughout the world.

December 4, 2006 The newspaper Le Progrès and Tele Lyon Métropole organize an evening rewarding Lyon's cultural players. Ten awards are given in ten artistic categories. Mourad Merzouki and the Compagnie Käfig receive the Lumières de la Culture Award in the Dance category.

June 12, 2006 Mourad Merzouki receives the Choreographic New Talent Award by the SACD. 2006 SACD winners include, among others, Gad Elmaleh, Julie Ferrier, Radu Miahăileanu, José Montalvo and Dominique Hervieu ...

July 14, 2004 Mourad Merzouki is made Knight of Arts and Letters by the Minister of Culture and Communication.

May 30, 2004 Mourad Merzouki receives the award for best young choreographer at the International Dance Festival at Wolfsburg, in Germany. Other winners include Sidi Larbi Cherkaoui, Tero Saarinen and Maurice Béjart.

TRAJECTORY OF COMPAGNIE KÄFIG

Since 1996, 23 creations were performed in more than 700 cities. In 18 years, the Compagnie Käfig gave over 2600 performances in 61 countries for more than 1 million people. 6 shows are currently on tour.

A major figure on the hip-hop scene since the early 1990s, choreographer Mourad Merzouki works at the junction of many different disciplines: to his exploration of all hip-hop styles, he adds circus, martial arts, fine arts and live music. Without losing sight of hip-hop movement's roots, of its social and geographical origins, this multidisciplinary approach opens up new horizons and reveals complete new outlooks.

His training is rooted in the circus school in St Priest, in Lyon's eastern suburbs, which he Attended from the age of seven while also training in karate and boxing. Hip-hop came along when he was fifteen: he began dancing in the street, then moved on to choreography with Kader Attou, who would remain his associate from 1990 to 1994. During that time he was also learning from contemporary choreographers like Jean-François Duroure and Josef Nadj.

In 1994, recognition came with **ATHINA**, a piece co-written with his first company, Accrorap. The project was backed by Guy Darnet's Maison de la Danse in Lyon, which has subsequently supported all his new productions.

Mourad's first fully independent work, **KÄFIG**, was performed at the Rencontres Urbaines de la Villette in Paris. Käfig means "cage" in Arabic and German and becomes the name of the dance company. It points to the choreographer's receptivity and openness and his refusal to become locked into a single style.

On a deck surrounded by a net, a hip-hop dancer and a contemporary performer challenge each other in order to improve their dialogue. The message is clear: hip-hop is extending its territory without losing itself. The Maison de la Danse of Lyon, directed by Guy Darnet, supported the project and since then, collaborated with most of Mourad Merzouki's new productions.

Two years later **RÉCITAL**, an unusual dialogue between six dancers, a musician and the image of a classical concert, launches the Compagnie Käfig's style. Mourad hangs a bunch of violins over the stage and choreographs the unlikely members of an orchestra. An international tour (40 countries) will bring worldwide fame to the Käfig Company.

Teaming up with South African choreographer Jay Pather in 2000, he creates **PAS A PAS**, an explosive mix of traditional Zulu dances and hip-hop.

In 2001, **DIX VERSIONS**, also created at Lyon's Maison de la Danse, outlines the hip-hop singularity of seven performers, including New York's dancer Klowin. The piece is to be performed at the prestigious Jacob's Pillow Festival in Berkshire, USA. DIX VERSIONS highlights hip-hop writing and acrobatics with circles of lights that isolate each dancer in his artistic originality, whether inspired by acrobatic or martial arts. The show is embedded in an off-beat plastic environment. Geometric objects are moved around the space by the dancers in a lively game of forms and energies. DIX VERSIONS confirms Mourad Merzouki's aesthetics.

In 2002, he signed «A Fable to La Fontaine» **LE CHENE ET LE ROSEAU**, aimed at a young audience, part of the project led by La Petite Fabrique - Annie Sellem.

For the Year of Algeria in France in 2003, he created **MEKECH MOUCHKIN - Y'A PAS DE PROBLÈME** (No Problem!) with dancers from Algiers.

In 2004, **CORPS EST GRAPHIQUE**, the result of a period of residence at the Maison de la Danse of Lyon, supported by BNP Paribas Foundation, was performed with an equal number of male and female dancers. A kind of lightness travels from one dancer to another as they revisit the codes of seduction using large puppets. A sense of humor rarely found in hip-hop is revealed.

In January 2006, **TERRAIN VAGUE**, set in a fantasized no-man's-land, looks into the choreographer's childhood and personal journey. For the first time, Mourad Merzouki tells a story. In a fun, colorful space of all possibilities, hip-hop dancers, theatre and circus artists challenge each other with audacity and virtuosity. An eclectic show for a visual, sensory, choreographic and musical journey, bursting with energy.

With **TRICÔTÉ**, in 2008, Mourad Merzouki takes the audience behind the scenes as the company began a residency at the Espace des Arts de Chalon-sur-Saône. Set to the music of the troupe's faithful collaborator AS'N, this piece offers to all audiences a look at the creation process of a new work, from auditions through to performances.

For the 2008 Biennale de la Danse in Lyon, Mourad Merzouki, as a "guest artist", performs AGWA, a creation featuring 11 Brazilian dancers. AGWA is all about water, at once a vital component of our bodies, a precious – vital, even – natural resource to be preserved and used with care and a symbol of renewal.

For the 2008 edition, he directed the Parade of the Lyon Biennial Festival of Dance, a major event bringing together choreographers and local associations: **LES POINTILLÉS** drew a connecting line between the 18 cities participating in the parade on the theme "Legends of the Future." Mourad Merzouki was also artistic director for the third time of Bron's participation in the event.

Between January 2006 and June 2009, Compagnie Käfig was in residence at Espace Albert Camus in Bron. The theatre became the venue of the Karavel festival, created in 2007 under the leadership of Mourad Merzouki. The festival invites some 20 different hip-hop companies and other initiatives to the city.

In 2009, **Pôle Pik**, a new place of creation and choreographic development dedicated to hip-pop dance opened its doors in Bron, in Lyon's eastern suburb. This new place, whose creation has been supported for almost ten years by Mourad Merzouki, who is now the director, allows to keep spreading hip-hop dance and to develop its promotion, opening it to other art languages.

The project is articulated around three axis: to support choreographic creation and spread; to pass down and train non-professionals and professionals where "Kampus" is the key project; to combine in a synergic way artistic teams and an area around the hip-hop culture.

In June 2009, Mourad Merzouki was appointed director of the **Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne**. Here, he has developed a project called "Dance: a window on the world", with an accent on openness. Alongside this project, he continues to create and show his works, to provide training and raise awareness about hip-hop dance, and to organize unique encounters to promote access to the choreographic arts and to support independent dance groups.

In 2010, Mourad Merzouki creates **CORRERIA**, a second part presented jointly with AGWA, which takes the viewer into a thrilling, frantic race, like the one that paces our lives. The show tours the world : Japan, Korea, Canada, Unites-States, Europe, Australia...

The same year, the choreographer presents **BOXE BOXE**, a creation that gives him the opportunity to reconnect with martial arts, his initial training. This piece is also the opportunity to explore new areas of research by surrounding himself with the Debussy String Quartet. Presented at Lyon's 14th Biennale de la Danse in September 2010, this new show receives a warm welcome from the audience and the professionals.

In March 2011, under the prestigious "Friday evening events" at the Louvre museum, the Centre Chorégraphique de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig is involved in this artistic event under the thematic: the "Fight" evenings. On that occasion, Mourad Merzouki imagines choreographic works based on BOXE BOXE and that echo the sculptures of the museum.

In 2012, two new works are added to the repertory:

YO GEE TI, a Franco-Taiwanese work developed in collaboration with the National Chiang Kai-Shek Cultural Center, is presented in March 2012 in Taipei and has its European premiere in June 2012 at the Montpellier Festival of Dance, where Mourad Merzouki has been appointed associate artist.

KÄFIG BRASIL: this work premieres at the Montpellier Festival of Dance and marks the return of Brazilian dancers from CORRERIA AGWA. For this creation, Mourad Merzouki invites several French and Brazilian choreographers to collaborate in an atmosphere of shared artistic friendship.

On June 1st, 2012, he will take on the works of the Lyon Museum of Fine Arts, in a new experience.

In September 2012, Mourad Merzouki, alongside Dominique Hervieu, will be co-artistic director of the Biennale de la Danse's Parade in Lyon.

2013 brought the first edition of the **KALYPSO Festival** in Ile-de-France, which is an authentic showcase of contemporary choreographic creations. The Festival hosts about twenty companies in several places of the Ile-de-France region and attracts a broad audience around many encounters, workshops, master-classes, battles, etc.

In 2014, Mourad Merzouki finds his way back to creation through the **PIXEL** project. For this show, the choreographer liaises with Adrien Mondot and Claire Bardainne from the AMCB Company and focuses on digital arts. Using light projections that accompany dancers' motion, the purpose is to strike a subtle balance between the real and the virtual world, between energy and poetry, fiction and technical achievement to create a show at the crossroads of arts.

The Centre Chorégraphique National de Créteil acts as an active member of the **7Steps** street dance European network, which encourages a common reflection on new stakes for hip-hop. A choreographic creation bringing together ten dancers from participating countries is expected in October 2014 under the artistic direction of Mourad Merzouki.

2014 will also bring a renewed success for the piece **RÉCITAL** :

- While he is in residence in New Delhi, Mourad Merzouki passes down the piece to Indian dancers;
- 150 young people from Créteil takes over the piece all long the year to present their work in June 2014 during the Créteil participative event named "Jour de Fête";
- The artwork, which was once again put on for 40 dancers during the 2012 Lyon Dance Biennial, is on tour in several French cities, as part of the "Kampus" project implemented by Pôle Pik;
- A notation system project using Labanotation is engaged on the piece: RECITAL is the first hip-hop artwork being the subject of a notation.

ARTISTIC COLLABORATIONS

Alongside his creations, Mourad Merzouki is invited to collaborate with other artists in France and abroad, thus contributing to the international reputation of the Käfig Company.

In 1997, he works with Josette Baïz and the company "Place Blanche" on the piece **RENDEZ-VOUS**, a choreography with four modern dancers.

In 1998 he directs the work of eight actors and four dancers in **LE CABARET URBAIN**.

Claudia Stavisky, the artistic director of Lyon's Théâtre des Célestins invites him in 2004 to direct **LA CUISINE** by Arnold Wesker and, in 2005, **L'ÂGE D'OR** (The Golden Age) by Georges Feydeau.

On the film side, in 2004, he collaborates to Marc Jolivet's first feature film, **CONCOURS DE DANSE A PIRIAC**, working on all the dance scenes, choreographing actors of all ages such as Ginette Garcin.

In 2007, he also works on **LES QUATRE SAISONS**, directing the skating duo Nathalie Pechalat and Fabian Bourzat.

In 2009, he adapted **RÉCITAL** for the Beijing Modern Dance Company's dancers.

The same year, Mourad Merzouki co-directs with Jeannot Painchaud the piece **ID.**, the Cirque Eloize's latest production, whose world premiere was given at Incheon in Korea.

Meanwhile, he creates **DES CHAUSSÉES** for the dancers of the Junior Contemporary Ballet of the Conservatoire National Supérieur de Musique et Danse in Paris.

In January 2012, at the invitation of Olivier Meyer, he created a work to celebrate the 20th anniversary of the Suresnes Cités Dance Festival: with Kader Attou, Sébastien Lefrançois and José Montalvo, he participated in creating a choral work, inspired by the energy of **BOXE BOXE**.

At the end of 2013, Mourad Merzouki liaises with the Norma Claire company during the 9th "Rencontres de danses métisses" Festival in French Guiana, to set up creation and transmission workshops to young traditional Native American dancers from the Awala-Yalimapo village.

THE SHOWS ON VIDEO

Video excerpts of the pieces as well as documentaries on Mourad Merzouki's work are available on CCN's collection on Numeridance (international online dance video library) website:
<http://www.numeridance.tv/en/collections/53>

TOUR DATES

2014-2015 SEASON

November 14	France Aubervilliers - L'Embarcadère
November 20	France Saumur - Théâtre
November 28 to 30	France Sceaux - Les Gémeaux, Scène nationale
February 26	USA West Lafayette - Purdue University / Purdue Convocations
February 28	USA Atlanta - Rialto Center For The Performing Arts - Georgia State University
March 4	USA Richmond - Alice Jepson Theatre - Modlin Center for the Arts
March 7	USA Cleveland - PlayhouseSquare - Ohio Theatre
March 10	USA Minneapolis - Northrop Memorial Auditorium - University of Minnesota
March 18	USA Omaha - Orpheum Theatre - Omaha Center for the Performing Arts
March 21	USA Purchase - Performing Arts Center - Purchase College
March 25	USA Gainesville - Phillips Center - University of Florida Performing Arts
April 7	USA Irvine - Barclay Theatre
April 17	USA Houston - Cullen Theater - Wortham Theater Center
April 24 to 25	USA Saint-Louis - Touhill, Performing Arts Center - Dance St. Louis

2013-2014 SEASON

November 14 and 15	France Le Mans - L'Espal, scène conventionnée
November 16	France Alfortville - Le Pôle Culturel
January 10 and 11	USA Scottsdale, Scottsdale Center for the Arts
January 15	USA San Diego, Mandeville Auditorium
January 17 and 18	USA Tucson, UA Presents
January 22 and 23	USA Fayetteville, Walton Arts Center
January 26	USA Bethlehem, Zoellner Arts Center
January 29	USA Erie, Mercyhurst College
February 1 st	USA Pittsburgh, Byham Theatre, Pittsburgh Cultural Trust
February 4	USA State College, Center for the Performing Arts Penn State
February 7 to 9	USA Boston, Citi Shubert Theatre, Celebrity Series
February 11	USA Portland (Maine), Westbrook Performing Arts Center
February 14 and 15	USA Ann Arbor, University Musical Society
February 22 to 22	USA Chicago, Dance Center of Columbia College
February 25 and 26	USA Chapel Hill, Carolina Performing Arts Memorial Hall
February 28 to March 1 st	USA Washington, Kennedy Center, Eisenhower Auditorium

2012-2013 SEASON

August 15-19	USA Becket - Ted Shawn Theatre - Jacob's Pillow Dance Festival
Aug. 29 - Sept. 2 nd	Australia Sydney - Sydney Opera House - Spring Dance Festival
October 24	Germany Lörrach - Burghof
October 26-27	Germany Frankfurt - Frankfurt Lab - Festival Cultural Days
December 5-6	Brazil Sao Paulo - Panorama SESI
January 23-24	Belgium Bruxelles - Wolubilis
Feb. 26 to March 2 nd	Israel Herzliya - Performing Arts Center

TOUR DATES

TOUR DATES

March 4
March 5
March 6
March 16
April 4
April 12
May 2nd
May 8
May 17-19
May 24-26
June 21-22
June 26-30

Israel | Beer Sheva - Performing Arts Center
Israel | Haifa - Auditorium, Rapaport Hall
Israel | Jerusalem - Jerusalem Theater
Italy | Israël Gorizia - Teatro Verdi
France | Arques - Centre Culturel Daniel Balavoine
France | Les Ulis - Espace Culturel Boris Vian
Colombia | Bogota - Teatro Jorge Eliecer Gaitan
Colombia | Cali - Biennale de la Danse
Mexico | Guadalajara - Festival de Mayo
USA | Charleston - Spoleto Festival
USA | New Haven - International Festival of Arts and Ideas
USA | Becket - Jacob's Pillow Dance Festival

2011-2012 SEASON

August 5-7
September 8-10
October 13
October 14
October 17
October 20-21
October 22-23
November 3-4
April 10
April 12-14
April 17
April 19-20
April 21
April 24
April 26
May 2-5
May 9
May 12
May 30
June 2-3
June 5

Japan | Yokohama - KAAT Festival
Ecuador | Quito - Teatro Nacional Sucre
France | Cognac - L'Avant-Scène
France | Vannes - Théâtre Anne de Bretagne
France | Bron - Pôle Pik
France | Vélizy - L'Onde
France | Clamart - Théâtre Jean Arp
USA | New York - Fall for Dance
Québec - Grand Théâtre de Québec
Québec | Montréal - Théâtre Maison Neuve, Danse Danse
Québec | L'Assomption - Théâtre Hector Charland
Canada | Ottawa - National Arts Centre
Canada | Kingston - The Grand Theatre
Québec | Sherbrooke - Centre Culturel de l'Université de Sherbrooke
Canada | Burlington - Burlington Performing Art Centre
Canada | Toronto - Harbourfront Center
USA | Portland, Oregon - White Bird
Canada | Banff - The Banff Theater
Korea | Jinju - Grand Theatre
Korea | Séoul - LG Centre
Korea | Busan - Haneulyeon Theatre

2010-2011 SEASON

November 17
February 1st
February 3
February 4
February 5
February 8-10
February 11
February 12
February 15
February 18 -19
February 23

Canada | Montreal - Cinars
France | Compiègne - Espace Jean Legendre
France | Le Perreux - Centre des Bords de Marne
France | Théâtre de Sartrouville - CDN
France | Yzeure - Théâtre d'Yzeure
France | Villefontaine - Le CAPI
France | Chevilly-Larue - Centre Culturel de Chevilly-Larue
France | Château Arnoux - Saint Auban - Théâtre Durance
Switzerland | Villars sur Glane - Nuithonie
France | Calais - Le Channel Scène Nationale
France | Abbeville - Théâtre d'Abbeville

TOUR DATES

February 27
March 1st
March 2nd
March 4-6
March 8
March 10
March 12
March 15
March 18
March 19
March 21
March 22
March 25
March 26
March 29
April 1st
April 2nd
April 5-6

Italy | Civitanova Marche - Teatro Rossini
Italy | Vicenza - Teatro Comunale
Italy | Trévisé - Teatro Comunale
France | Sceaux - Les Gêmeaux
France | Nanterre - Maison de la Musique
France | Langon - Les Carmes
France | Rueil Malmaison - Théâtre André Malraux
France | Chalon sur Saône - Espace des Arts
France | Douai - L'Hippodrome
France | Choisy-le-Roi - Biennale de la Danse du Val-de-Marne
France | Beauvais - Théâtre du Beauvaisis
France | Saint-Ouen - Espace 1789
France | Narbonne - Le Théâtre
France | Saint Michel sur Orge - Espace Marcel Carné
France | Brest - Le Quartz, Scène Nationale
France | Pantin - Salle Jacques Brel
France | Sainte Maxime - Le Carré
France | Villefranche sur Saône - Théâtre de Villefranche

2009-2010 SEASON

January 20-24
January 26-27
January 29-31
February 2-4
February 6-14
February 18
February 20
February 23-25
February 27
February 28
March 02
March 04
March 05
March 06
March 09
March 11
March 13
March 15
March 17
March 19-20
March 23
March 24-27
March 29
March 30
April 1st
April 07
April 09
April 10
April 13-17
April 20
April 22-25

France | Bron – Espace Albert Camus
France | Montpellier – Opéra Comédie
France | Suresnes – Théâtre Jean Vilar
France | Grasse – Le Théâtre
France | Lyon – Maison de la Danse
Switzerland | Pully - L'Octogone
Spain | Bilbao – Euskalduna Music and Congress Palace
France | Rouen - Théâtre Duchamp-Villon
Italy | Ferrara - Teatro Comunale
Italy | Cremona – Teatro Ponchielli
Italy | Trento - Teatro Sociale
France | Forbach - Le Carreau
France | Nancy - Ensemble Poirel
France | Belley - L'Intégral
France | Bergerac - Centre Culturel
France | Périgueux - L'Odyssee
France | Noisy-le-Sec - Théâtre des Bergeries
France | Cusset – Théâtre
France | Saint Quentin - Théâtre Jean Vilar
France | Saint Quentin en Yvelines – Théâtre
France | Maubeuge - Le Manège
France | Paris - Théâtre National de Chaillot
France | Draguignan - Théâtres en Dracénie
France | Istres - Théâtre de l'Olivier
France | Martigues - Théâtre des Salins
France | Alençon - Scène Nationale 61
France | Mende - Théâtre
France | Tarare - Théâtre
France | Créteil - Maison des Arts
France | Romans - Théâtre les Cordeliers
Spain | Barcelone - Teatro Mercat de les Flors

TOUR DATES

April 27
April 29-30
May 04
May 06
May 07
May 08
May 10
May 11-12
May 15-16
May 18-19
May 21
May 23
May 26
May 29
May 31
June 2-3

France | **Albertville** - Le Dôme
France | **Privas** – Théâtre
France | **Arcachon** - Théâtre Olympia
France | **Le Bouscat** - Ermitage – Compostelle
France | **Oyonnax** - Centre Culturel Aragon
France | **Annecy** – Bonlieu Scène Nationale
France | **Mâcon** – Le Théâtre Scène Nationale
France | **Thonon les Bains** – Maison des Arts
France | **Montpellier** – Festival Saperlipopette
France | **Meylan** - L'Hexagone
France | **Pau** – Zénith
France | **Bayonne** - Scène Nationale
France | **St Médard en Jalles** - Le Carré des Jalles
France | **La Défense** – Festival Seine de Danse
Germany | **Wiesbaden** – Hessisches Staatstheater
Roumania | **Bucarest** – Théâtre Bulandra

2008-2009 SEASON

September 7-12
September 16-18
September 20

France | **Lyon** - Théâtre des Célestins
France | **Bron** - Espace Albert Camus
France | **Biarritz** - Palais des Arts

Since the creation, **CORRERIA AGWA** was played
276 times in 145 cities and 17 countries

PRESS

The Daily Telegraph

"This is raw energy, that's what you'd expect from hip-hop. Shirts on or off, this is what dance is all about and definitely not to be missed."

Ingrid Piper, Daily Telegraph, Sydney, August 31st, 2012

The Boston Globe

"This elixir de la danse", though billed as a hip-hop company, defies easy categorization. [...] The Käfigers articulate the standards of hip-hop's vocabulary, but they do so within a larger context of dances that have content and flow, theatricality and beauty."

Janine Parker, the Boston Globe, August 18, 2012

Le Monde

"A piece for eleven dancers that's as aquatic as its title suggests. Agwa combines the eco-political with the poetico-organic, cascading from one image to another in a sweeping exploration of what water's about."

Le Monde, September 8, 2008

LE PROGRÈS

"The young Brazilians were a sensation at the Théâtre des Célestins. Their Agwa is pure champagne."

Le Progrès, September 8, 2008



« A Brazilian tsunami. Can you drown in a glass of water? The answer is yes.... At the end of Agwa you're on your feet smiling, and clapping so hard you're soaked ».

Lyon Mag, Septembre 10, 2008



« A host of styles, physiques and characters that come together as a single body. A tremendous, collective body that says, « I live, I give, I dance ».

Tribune de Lyon, Septembre 11, 2008

Les Echos

Le Quotidien de l'Economie

« Mourad Merzouki's Agwa, for the Brazilians, sent the audience wild. A single prop – plastic cups – and a thousand ideas. Merzouki-style hip-hop is on intimate terms with grace, and Lyon's venerable Théâtre des Célestins is still trembling from the impact. ».

Les Echos, Septembre 19, 2008



« Agwa embodies all the unfettered energy of these young dancers from the favelas. A few plastic cups turn the stage into a minefield where only lots of talent can get you through unscathed.»

Libération, Septembre 20, 2008



« Something truly new: Correria is the race that never ends, the race that began when the world began, the race to live, to survive, to escape from yourself or get back to yourself... Feet stamping time, legs gyrating, arms plunging through the air to music that is mechanical, metallic, hypnotic... Prolific acrobatic dancers and graceful, elegant hip-hop.»

www.radiopluriel.fr, January 21, 2010

LE FIGARO

«The best hip-hop show of the last 10 years!»

FigaroScope, March 16, 2011

EDUCATIONAL INITIATIVES

Other than its main goal, which is to create, the Creteil and Val-de-Marne CNN / the Käfig Company ensure that each performance is accompanied by a promotional project to perpetuate and encourage hip-hop, through training, for example. Above all, this initiative is a way of sharing and involving the host city. That is why the CNN is envisaging workshops and meetings in partnership with theater and local dancers, whether amateur or professional, dance students or members of a company.

CHOREOGRAPHY WORKSHOPS AND MASTER CLASSES

The nature of what the CNN does enables it to address and adapt various different styles and techniques of hip-hop dance according to its audiences. The practical workshops are open to all, from beginners to experienced dancers, as long as the groups are of the same level (between 4-6 hours for a group of 20 people per tutor maximum).

The master classes address a particular hip-hop style or technique. They are open to artists, dancers, experienced amateurs, semi-professionals and professionals (2 to 4 hours per day, for a maximum of 15 people per tutor).

DANCE MARATHON MEETINGS

The Dance Marathon is offered to academic establishments and is a great opportunity to exchange and share knowledge. Dancers come into schools to tell students about being a dancer, to explain the creative process involved in putting a performance together, going on tour etc. They also perform a short demonstration of hip-hop dance and get the students dancing. These meetings last approximately 30 minutes before the dancer moves onto another class. The students prepare questions before the dancer's visit. No other preparation is necessary.

PUBLIC REHEARSAL

Some rehearsals are open to the public. Public rehearsals represent a privileged moment between the audience and the dancers as well as offering a unique way to discover the piece. These open rehearsals generally take place on the day of the performance in the afternoon.

STAGE SIDE MEETINGS

The performances may be followed by an exchange between the public and the dancers, who are happy to answer questions and discuss their work. Topics of discussion include: the creative process, the relationship between various artistic forms, the dancers' career paths, and the production and tours.

FILM PROJECTIONS

Several documentaries have been made about Compagnie Käfig and Mourad Merzouki and may be offered in addition to the performance. Film projections may also be followed by a meeting with the choreographer or the dancers:

Pa Gen Problem / film by Pierre-Olivier Pradinaud: 2009, 50 min

Dans les temps, défilé de la Biennale de Lyon / by the Maison de quartier des Genêts: 2008, 40 min

Rio, Gravité Zéro / film by Cathie Levy: 2008, 42 min

Les lumières de la ville, défilé de la Biennale de Lyon / by Association Yobo: 2006, 40 min

Faux Bond / film de Agnès Guillaume : 2003, 52 min

La Danse aux poings / film by Mohamed Athamna: 2011, 52 min

Faux Bond / film by Agnès Guillaume: 2003, 52 min

La Danse aux poings / film by Mohamed Athamna: 2011, 52 min

CONTACT

Cécile Beretta / Noura Sairour
diffusion@ccncreteil.com

CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL DE CRÉTEIL ET DU VAL-DE-MARNE / COMPAGNIE KÄFIG

Director : Mourad MERZOUKI

c/o Maison des Arts de Créteil
Place Salvador Allende
F - 94 000 Créteil - FRANCE
Tél : +33 (0)1 56 71 13 20
Fax : +33 (0)1 56 71 13 22
contact@ccncreteil.com
www.ccncreteil.com
facebook.com/CieKafig



CONTACTS

Marie CHÉNARD

Producer and Tour Booker

Tél : + 33 (0)1 56 71 13 21

Tél : + 33 (0)6 23 13 53 66

Email : production@ccncreteil.com

Cécile BERETTA / Noura SAIROUR

Tour Manager

Tél : +33 (0)1 71 33 03 36

Email : diffusion@ccncreteil.com

The Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig is funded by the Ile-de-France Regional Cultural Affairs Office - Ministry of Culture and Communication, the Val-de-Marne Department and the City of Créteil.

